

УДК 811.111'42(045)+808.5

С.В. Соусь**РИТОРИКА ВЛАСТНОГО ДИСКУРСА БРИТАНИИ**

Для властного дискурса характерны определенные категоричные утверждения, с помощью которых власть себя позиционирует, заявляет о себе. Одним из таких способов самоутверждения является провозглашение определенных притязаний – утверждений, что что-то является правдой, хотя другие могут этому не поверить или не согласиться с данными заявлениями, либо предъявление своих прав на что-либо. В статье приводится типология притязаний, а также описываются приемы анафорического повтора, градации и антитезы, характерные для реализации каждого из притязаний. Автор статьи проводит сравнительный анализ частоты употребления перечисленных приемов и выделяет среди них способы, в большей или меньшей степени характерные для вербализации указанных типов притязаний.

В настоящее время исследование дискурса власти или политического дискурса, является особенно актуальным, поскольку политика становится неотъемлемой частью общественной жизни. Основная задача политической деятельности – борьба за власть, следовательно, для того чтобы лидировать или победить в этой борьбе, политики должны представить себя в наиболее выгодном свете. Им необходимо получить признание, одобрение, поддержку аудитории. Для этого в первую очередь важно заявить о себе, причем сделать это так, чтобы у реципиентов сформировалось положительное отношение к представителям власти.

Для властного дискурса характерны определенные категоричные утверждения, с помощью которых власть себя позиционирует. Их содержание, особенности зависят в первую очередь от внешней и внутренней политики государства на определенном этапе развития. Таким способом власть самоутверждается, заявляет о себе. Одним из таких способов самоутверждения является провозглашение определенных притязаний. Под *притязаниями* в Первом толковом БЭС понимается: 1. Стремление получить что-либо, предъявление своих прав на что-л. 2. Необоснованное стремление добиться признания, одобрения [1, с. 1433]. В данной работе мы трактуем притязания как утверждения, что «что-то является правдой, хотя другие могут этому не поверить или не согласиться с данными заявлениями, либо предъявление своих прав на что-либо».

Как мы видим, притязания разграничиваются в зависимости от характера их позиционирования. Притязания на роль страны с демократическими идеалами и ценностями свободы, равенства, мультикультурализма, на высокий уровень качества услуг и гарантий в социальных сферах – здравоохранение, образование, трудоустройство, несомненно, связаны со стремлением представить себя в выгодном свете по отношению к своим гражданам и заботе о них.

Существуют притязания, характерные для властного дискурса в целом, например, притязания, связанные с «украшением себя». Такие притязания носят универсальный характер, потому что невозможно представить нацию, которой было бы чуждо стремление к представлению себя в положительном ракурсе. Есть также притязания, связанные некими общечеловеческими ценностями. Так, в культурах многих наций заложено стремление к оказанию помощи ближнему, слабому, сочувствию и сопереживанию. На этом основывается формирование таких притязаний, как притязание на роль надежного друга и помощника, на открытость к сотрудничеству, дебатам. Существует еще и целый пласт притязаний, который

Научный руководитель Т.В. Поплавская – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой речеведения и теории коммуникации Учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»

правомерно отнести к собственно политическим, поскольку они тесно связаны с особенностями политической ситуации, сложившейся на некотором этапе развития общества. Такими являются притязания на необходимость оказания помощи Ираку и Афганистану, на принятие исключительных мер по обеспечению безопасности и т. д.

Проанализировав сто выступлений представителей британской власти, можно выделить следующие притязания: притязание на роль друга, помощника и партнера; на необходимость оказания помощи Ираку и Афганистану; на высокий уровень качества услуг и гарантий в социальных сферах – здравоохранение, образование, трудоустройство; на принятие исключительных мер по обеспечению безопасности; на роль страны с демократическими идеалами и ценностями свободы, равенства, мультикультурализма; на готовность к открытым дебатам, диалогу; на роль ведущей страны в принятии мер по предотвращению изменения климата; на исключительность своих граждан и их выдающиеся заслуги перед обществом; на особые задачи, стоящие перед страной.

Притязания во властном дискурсе реализуются при помощи определенных лингвистических приемов. Условно все способы вербализации притязаний мы разделяем на лексические, синтаксические и риторические. Лексика обладает экспрессивным потенциалом и способствует формированию ярких запоминающихся образов. Синтаксические средства обеспечивают связность и простоту восприятия речи, служат для реализации намерений говорящего и помогают вызывать желаемые ответные реакции у аудитории. Среди часто используемых синтаксических средств нами отмечены параллельные синтаксические конструкции, различные виды повторов, напр., анафора, эпифора. Характерными способами вербализации притязаний являются риторические приемы анафорического повтора, градации и антитезы (см. таблицу 1).

Таблица – способы вербализации притязаний

<i>Притязание</i>	<i>Прием</i>		
	<i>анафора</i>	<i>градация</i>	<i>антитеза</i>
<i>на роль друга, помощника и партнера</i>	<i>17,24%</i>	<i>12,90%</i>	<i>10,95%</i>
<i>на необходимость оказания помощи Ираку и Афганистану</i>	<i>7,38%</i>	<i>4,22%</i>	<i>5,47%</i>
<i>на высокий уровень качества услуг и гарантий в социальных сферах -</i>	<i>10,34%</i>	<i>11,26%</i>	<i>8,21%</i>
<i>на принятие исключительных мер по обеспечению безопасности</i>	<i>23,64%</i>	<i>33,80%</i>	<i>41,09%</i>
<i>на роль страны с демократическими идеалами и ценностями свободы, равенства, мультикультурализма</i>	<i>16,25%</i>	<i>15,49%</i>	<i>15,06%</i>
<i>на готовность к открытым дебатам, диалогу</i>	<i>6,4%</i>	<i>4,22%</i>	<i>5,47%</i>
<i>на роль ведущей страны в принятии мер по предотвращению изменения климата</i>	<i>5,91%</i>	<i>4,22%</i>	<i>2,73%</i>
<i>на исключительность своих граждан и их выдающиеся заслуги перед обществом</i>	<i>12,8%</i>	<i>8,45%</i>	<i>12,32%</i>

Повтор со времен античности относится к риторическим фигурам, однако в его определении существует много трудностей. Связано это с тем, что повтор встречается практически на всех уровнях языка – уровне фонем, морфем, слова, словосочетания, предложения и текста. Кроме того, повторяются могут и чисто грамматические явления,

такие как структура предложения, части синтаксических структур, начальная и конечная позиции предложения [2, с. 95]. Для вербализации притязаний характерен такой вид синтаксического повтора, как анафора, когда повторяются синтаксически сильная позиция предложения. Анафорический повтор используется для реализации притязаний на принятие исключительных мер по обеспечению безопасности, на роль страны с демократическими идеалами и ценностями свободы, равенства, на роль друга, помощника и партнера и на исключительность своих граждан и их выдающиеся заслуги перед обществом. *I hope we all – while dealing with all challenges and problems ahead – celebrate all there is to be proud of in Britain – our entrepreneurial spirit, our creative talent, our ethic of hard-work and our global reach and internationalism (SID)*. В данном примере имеет место частичный повтор на уровне словосочетаний. *On planning, with the new planning commission and its new flexibility we will make Britain's planning more responsive. On transport with Crossrail, Heathrow and round the country, we will make the necessary new investments; On science, we will push forward our 10-year plan; On universities we will invest heavily in their research and teaching capability (SID)*. В этом случае притязание на высокий уровень качества услуг и гарантий в социальных сферах реализуется за счет анафорического повтора начальных позиций предложения и повтора подлежащего и сказуемого. Использование *will* с модальным значением обещания в рамках повтора делает высказывание эмоционально ярким, позитивным. Повторение однотипной структуры помогает говорящему достичь необходимого воздействующего эффекта.

Другой типичный прием реализации притязаний – это градация. Все существующие определения градации включают указание на то, что признак, выражаемый градацией, интенсифицируется или, наоборот, ослабляется от начала к концу градационного ряда. Так, М.Л. Гаспаров и Ц.Тодоров определяют *градацию* как «... в широком смысле – всякая цепь членов с постепенным нарастанием значимости» или «последовательность синтаксически эквивалентных членов (по меньшей мере, трех), обладающих одной или несколькими общими семами, одна из которых повторяется с количественными изменениями» [3, с. 97]. Чаще всего данный прием помогает реализовать притязание на принятие исключительных мер по обеспечению безопасности, далее следуют притязания на роль друга, помощника и партнера, страны с демократическими идеалами и ценностями свободы, равенства, мультикультурализма. *Tolerance. Family. Respect. Social action. Care for the vulnerable and weak. These are Jewish values. These are Islamic values. These are British values. And they are human values. (BAR)*; высокий уровень качества услуг и гарантий в социальных сферах. *Britain: the education nation. Britain: a world leader for its talents and skills. So tonight in celebrating the success of the talents, innovations and achievements of the city let us look forward to working together for even greater success in the future (LHN)*. Достаточно часто градация используется при вербализации притязания на исключительность своих граждан и их выдающиеся заслуги перед обществом. *Where do these capabilities come from? They come from top quality people. People who have the inherent traits of endurance, determination, courage and mental agility. People who've developed their capacity through extensive, demanding training. And people who are able to exploit the advantages of modern technology (RCL)*. Усиление признака наблюдается к концу градационного ряда – *people who have the inherent traits – people who've developed their capacity – people who are able to exploit the advantages*. Во многих случаях характерно сочетание градации с приемом анафорического повтора в рамках параллельных синтаксических конструкций. Как средство создания экспрессивности повтор не эксплицирует прямого авторского намерения. Он усиливает коммуникативную интенцию оратора, что влечет за собой возрастание воздействующего эффекта, основанное на нагнетании эмоций.

Антитеза также является характерным приемом реализации политических притязаний. СП антитеза может функционировать как самостоятельно, так и для реализации других стилистических явлений. На этом основании выделяется два вида антитезы – простая и осложненная. Под простой понимается такая антитеза, в которой противоположность конструкции основывается на языковых или речевых антонимах, компоненты представлены чаще всего одной и той же частью речи и являются однородными членами предложения. В осложненном виде антитеза выступает в комбинации с другими стилистическими приемами (метафорой, метонимией, сравнением, аллюзией и т. д.), которые реализуют свое значение в рамках антитезного высказывания, выступая его составляющими [4]. Иногда в состав антитезы входят несколько приемов.

Чаще всего антитеза встречается при реализации притязания на принятие исключительных мер по обеспечению безопасности – 41,09%. *Because liberty cannot flourish in the darkness, our rights and freedoms are protected by the daylight of public scrutiny as much as by the decisions of Parliament or independent judges.* Противопоставление достигается за счет использования метафорической антитезы – *flourish in the darkness – protected by the daylight* (CTD). Часто данное притязание, реализуется в смысловой оппозиции «свой – чужие». За счет использования определенных контрастных, противоположных по значению лексических единиц создается необходимый образ, формируется требуемое впечатление и соответственно реализуется притязание. *International in scale and ruthless in nature (terrorism. – нпум.), it has taken the form of no-warning mass casualty attacks – like the US Embassy bombings in Nairobi and Dares Salaam, and a litany of atrocities since. Thousands of innocent people have been murdered by Al Qaeda in Morocco, Algeria, Egypt and East Africa, Pakistan, India and Indonesia, Saudi Arabia, Jordan, America, Spain – and here, of course, in Britain as well* (CTD). Как мы видим, противопоставление *innocent – ruthless* помогает создать образ «хороших» и «плохих», формируя у аудитории соответствующее отношение к ним. Другими притязаниями, для вербализации которых характерна антитеза, являются притязания на роль страны с демократическими идеалами и ценностями свободы, равенства, мультикультурализма и на исключительность своих граждан и их выдающиеся заслуги перед обществом. *The Philippines, like the UK, is an island nation seeking to build bridges with the wider world. We are both looking at how we can use democracy as a tool to fight extremism, not as a fragile object at risk from terrorist attack (TCS). They are images of a Britain that values its Muslim minority. These are images of people celebrating their religion, not hiding it as they would have to in many countries. They are images of people playing an active and valued role in our society – a society that they are part of, and not separate from (TCS).* Необходимо отметить частое использование антитезы на фоне приема синтаксического параллелизма. *My belief is there is no weakness in Britain today that cannot be addressed by the strengths of Britain today. No problem so big in Britain that it cannot be fixed by what's best in the British people. Nothing that drags us down that cannot be tackled by the strong compassionate values that lift us up. (ANP).*

Властному дискурсу присуща притязательность. Характер притязаний связан с особенностями позиционирования себя по отношению к другим участникам политической коммуникации. Универсальность и специфичность притязаний определяются особенностями культурно-исторического развития страны и сложившейся обстановкой на современном этапе развития общества. Среди характерных риторических приемов вербализации политических притязаний отмечены анафора, градация и антитеза, поскольку за счет данных приемов политики имеют возможность максимально эффективно, убедительно и незаметно для аудитории реализовать свои притязания.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Первый Толковый БЭС: более 120 тысяч словарных статей, более 147 тысяч толкуемых единиц / редкол.: Е.В. Варавина (отв. ред.) [и др.]. – СПб. : Норинт ; Москва : РИПОЛ классик, 2006. – 2141 с.
2. Кострова, О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка / О.А. Кострова. – М. : Флинта: МПСИ, 2004. – 238с.
3. Береговская, Э.М. Очерки по экспрессивному синтаксису / Э.М. Береговская. – М. : Рохос, 2004. – 208 с.
4. Фурсова, Е.В. Дискурсивные параметры стилистического приема антитеза : автореф. ... дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Е.В. Фурсова; МГЛУ. – Москва, 2008. – с. 8–25.

ИСТОЧНИКИ ПРИМЕРОВ

1. <http://www.britainusa.com/sections/speeches.asp>
LHN “London Has the Qualities Needed for Global Success, But Education Needs to be Priority HM Treasury”: Speech by Gordon Brown, 6/21/2007
CTD “Countering Terrorism in a Democracy”: The Home Office Secretary Speech , 6/3/2008
2. <http://www.mod.uk/DefenceInternet/AboutDefence/People/Speeches/>
RCL “RUSI Christmas Lecture“: Speech by Air Chief Marshal Sir Jock Stirrup , Chief of the Defence Staff, 2006/12/04 -
ANP Australian National Press Club”: Speech delivered by the Secretary of State for Defence at the Australian National Press Club 29 May 2008
3. <http://www.cabinetoffice.gov.uk/publications.aspx>:
BAR “Building Alliances, Respecting Differences“: Cabinet Office Minister Hazel Blears speech to the National Imams and Rabbis Conference, 26 March 2007
TCS “Security, stability and peace”: Foreign and Commonwealth Office Minister Kim Howells Speaks on Security, Stability and Peace **FCO, London, 3 April 2007**
4. <http://www.number10.gov.uk/Page15419>
SID PM’s Speech to the Institute of Directors, 30 April 2008

Sviatlana Sous The Rhetoric of British Political Discourse

Claims could be named among many of the features of modern political discourse. Claims are defined as statements that something is true although it has not been proved and other people may not agree with or believe it. The article deals with the defining, classification and analysis of claims.

Матэрыял паступіў у рэдкалегію 4.02.2009